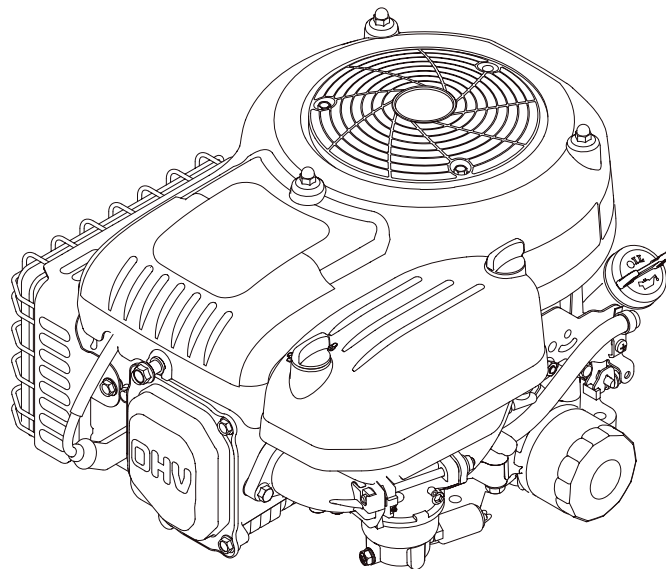


ZONGSHEN



Бензиновый двигатель XR380/XR380E-3/XR440E-3

Инструкция по эксплуатации



Внимательно прочтите данное руководство перед началом эксплуатации.
Данное руководство содержит важные указания по безопасной эксплуатации.

Данное руководство содержит важную информацию по технике безопасности и инструкции по эксплуатации данной генераторной установки. **ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТОТ МАТЕРИАЛ.** Невыполнение этого требования может привести к материальному ущербу и/или телесным повреждениям/СМЕРТИ.

Предоставьте это руководство любому оператору данной генераторной установки. Данное руководство следует рассматривать как постоянную часть вашей генераторной установки и должно оставаться с ней при продаже.

Изображения и рисунки в руководстве приведены только для справки, и, возможно, между изображениями и рисунками и физическими продуктами будет разница.

Вся информация в данном руководстве основана на последней информации о продукте на момент печати, и наша компания оставляет за собой право вносить изменения. Продукт и руководство могут быть изменены или модифицированы без дополнительного уведомления в любое время, наша компания не несет за это никакой ответственности. Содержимое данного руководства запрещено воспроизводить или копировать без письменного разрешения.

Запишите серийный номер и информацию о покупке генераторной установки. Сохраните это руководство и квитанцию для дальнейшего использования.

Модель:

Серийный номер:

Дата покупки:

Содержание

I. Безопасность оператора.....	3
II. Функции и элементы управления.....	7
III. Эксплуатация.....	8
1. Проверка перед эксплуатацией.....	8
2. Запуск двигателя.....	11
3. Ручной запуск.....	12
4. Электростартер.....	12
5. Остановка двигателя.....	13
IV. Техническое обслуживание.....	14
1. График технического обслуживания.....	14
2. Общее техническое обслуживание.....	16
3. Холостые обороты.....	19
4. Регулировка.....	19
V. Анализ и устранение неисправностей.....	19
VI. Хранение и транспортировка.....	20
VII. Спецификация.....	21
1. Таблица технических характеристик.....	21
2. Монтажный размер крышки картера.....	22
VIII. Эксплуатация в холодное время.....	23
IX. Гарантийные обязательства.....	24

I. Безопасность оператора



Обратите внимание на данный символ. Каждое сообщение о безопасности сопровождается этим символом и одним из трех слов: **ОПАСНОСТЬ**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ВНИМАНИЕ**.

ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к существенному материальному ущербу, серьезным травмам или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к материальному ущербу или серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к материальному ущербу или травме.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.

Категорически запрещается эксплуатировать двигатель, пока полностью не изучены правила, упомянутые в этом руководстве по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию.

Несоблюдение инструкций может привести к повреждению имущества, ТРАВМАМ или СМЕРТИ

Предупреждения и меры предосторожности, описанные в данном руководстве, не могут охватывать все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность – это факторы, которые не могут быть встроены в данное изделие, но должны быть предоставлены оператором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается самовольная переделка двигателя и использование его в непредназначенных целях.

Двигатели общего назначения предназначены для оборудования, механизмов и ручного инструмента, служащих для повышения производительности, оптимизации трудоемких операций и замены ручного труда на строительных, ремонтных, монтажных работах и отдельных работах по благоустройству садово-парковых территорий.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждым использованием проверяйте наличие незакрепленных или поврежденных деталей, признаков утечки масла или топлива и любых других условий, которые могут повлиять на правильную работу.

Немедленно отремонтируйте или замените все поврежденные или дефектные детали.

Найдите все элементы управления и надписи по безопасности.

Держите предохранители на месте и в надлежащем рабочем состоянии.

НЕ допускайте, чтобы материал закрывал слоты охлаждения.

НЕ допускайте детей или неподготовленных лиц к работе.

НЕ запускайте генераторную установку без присмотра.



ОПАСНОСТЬ!

Не изменяйте скорость вращения устройства. Высокая скорость работы представляет опасность и увеличивает риск ТРАВМ или повреждения оборудования.

Работа на низких скоростях с большой нагрузкой может сократить срок службы двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ВОЗГОРАНИЕ

При работе двигателя могут возникнуть искры, что может привести к возгоранию сухих грузов поблизости.

Глушитель двигателя не оборудован искрогасителем.

Если двигатель не оборудован искрогасителем, но будет использоваться в зоне с легковоспламеняющимися веществами (например, посевы, леса, луга или другие подобные объекты), он должен быть установлен с подходящим по конструкции искрогасителем.

В некоторых регионах требуют, чтобы двигатель был всегда оборудован искрогасителем.

Свяжитесь с пожарной службой для получения информации о законах и правилах по требованиям противопожарной безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОТДАЧА

Ваши руки или кисть может быть затянута в двигатель, когда ручной стартер быстро отскакивает со скоростью, превышающей скорость процесса втягивания шнура.

Непреднамеренный запуск может привести к несчастному случаю.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Работающие генераторы двигателя выделяют тепло. При контакте могут возникнуть серьезные **ОЖОГИ**.

НЕ прикасайтесь к генератору во время работы или сразу после остановки. Избегайте контакта с горячими выхлопными газами.

Поддерживайте зазор не менее трех футов со всех сторон, чтобы обеспечить достаточное охлаждение.

Горючий материал может загореться при контакте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочтите инструкции, прилагаемые к оборудованию, оснащеному этим двигателем, для любых дополнительных правил безопасности, которые должны соблюдаться при запуске двигателя, выключении, работе или в защитной одежде.



ОПАСНОСТЬ!

ОПАСНОСТЬ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ

Бензин легко воспламеняется и чрезвычайно взрывоопасен. Пожар или взрыв могут привести к серьезным **ОЖОГАМ** или даже **СМЕРТИ**.

Заправляйте топливный бак на открытом воздухе и в хорошо проветриваемом помещении при выключенном генераторе.

Всегда вытирайте пролитое топливо и подождите, пока оно высохнет, прежде чем запускать генератор.

Запрещается эксплуатировать двигатель при утечке в топливной системе.

Соблюдайте процедуры хранения топлива и обращения с ним.

Не храните поблизости топливо или другие материалы, которые имеют легковоспламеняющиеся свойства.

Перед транспортировкой или хранением этого генератора опорожните топливный бак.

Держите огнетушитель под рукой и будьте готовы, если начнется пожар.



ОПАСНОСТЬ!

ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ

Движущиеся части могут стать причиной серьезных травм, поэтому держите руки и ноги подальше от движущихся частей.

Запрещается подносить пальцы, руки или тело близко к работающему двигателю.

Запрещается накрывать или обматывать двигатель, а также снимать защитные устройства при работающем двигателе.

Движущиеся части могут запутать ваши руки, ноги, волосы, одежду и т. д., что может привести к ампутации или серьезному перелому костей. Пожалуйста, убирайте длинные волосы и не надевайте свободные и болтающиеся аксессуары, которые могут попасть в двигатель.



ОПАСНОСТЬ!

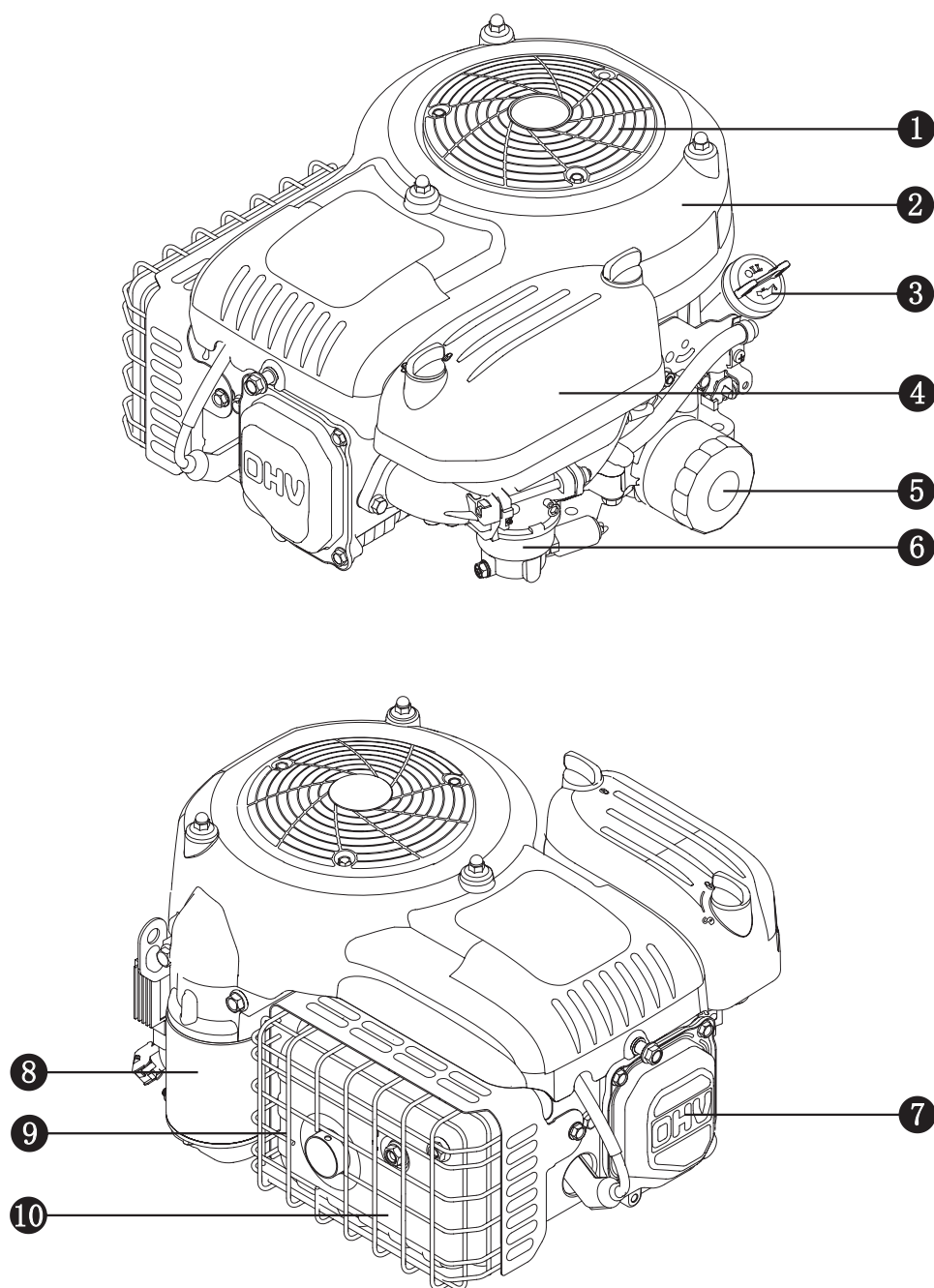
ТОКСИЧНЫЕ ГАЗЫ

Выхлоп двигателя содержит оксид углерода. Это бесцветный, отравляющий газ не имеющий запаха. Эксплуатация двигателя в помещении может привести к СМЕРТИ!

Никогда не используйте работающий двигатель внутри любого здания или какого-либо корпуса, даже если двери и окна открыты.

Поместите двигатель в хорошо проветриваемом помещении, внимательно изучив при этом, ветровые и воздушные потоки при установке двигателя для его работы.

II. Функции и элементы управления



- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| ❶ Защитный кожух | ❷ Кожух |
| ❸ Масляный щуп | ❹ Воздушный фильтр |
| ❺ Фильтр тонкой очистки масла | ❻ Карбюратор |
| ❽ Клапанная крышка | ❾ Стартер |
| ❾ Защитный кожух глушителя | ❿ Глушитель |

III. Эксплуатация

1. Проверка перед эксплуатацией

1 Место проведения работ

Используйте двигатель только на улице, размещайте его в хорошо проветриваемом помещении и внимательно следите за ветром и воздушными потоками.

Перед началом работы установите двигатель на ровную поверхность.



ОПАСНОСТЬ!

ТОКСИЧНЫЕ ИСПАРЕНИЯ

Выхлопные газы двигателя содержат угарный газ, использование двигателя в помещении может привести к летальному исходу!

Никогда не используйте его внутри зданий или каких-либо ограждений, даже если двери и окна открыты.

Высокогорные районы

Карбюраторному двигателю может потребоваться дополнительное оснащение комплектом для работы на большой высоте, чтобы обеспечить нормальную работу двигателя в высокогорной местности. Если двигатель будет постоянно использоваться в местности выше 1500 м над уровнем моря, обратитесь к местному дилеру за информацией о комплектах для высокогорья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Мощность двигателя будет снижаться с увеличением высоты, даже если используются карбюраторные комплекты. Мощность будет снижаться на 3,5% при увеличении высоты на каждые 300 метров. Без карбюраторных комплектов влияние высоты на мощность двигателя будет еще больше.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Использование комплектов карбюраторов для высокогорья на высоте ниже 1500 м над уровнем моря может привести к перегреву двигателя и, таким образом, к его серьезному повреждению. Пожалуйста, восстановите заводские характеристики карбюратора у дилера при использовании двигателя на низкой высоте.

2

Условия эксплуатации

Проверьте наличие незакрепленных или поврежденных деталей, наличие утечки масла или топлива и любые другие проблемы, которые могут повлиять на правильную работу. Немедленно отремонтируйте или замените все поврежденные или дефектные детали.

Удалите излишки грязи и мусора, особенно вокруг глушителя и кожуха для мусора.

Обратитесь к инструкциям по эксплуатации оборудования, на котором работает этот двигатель.

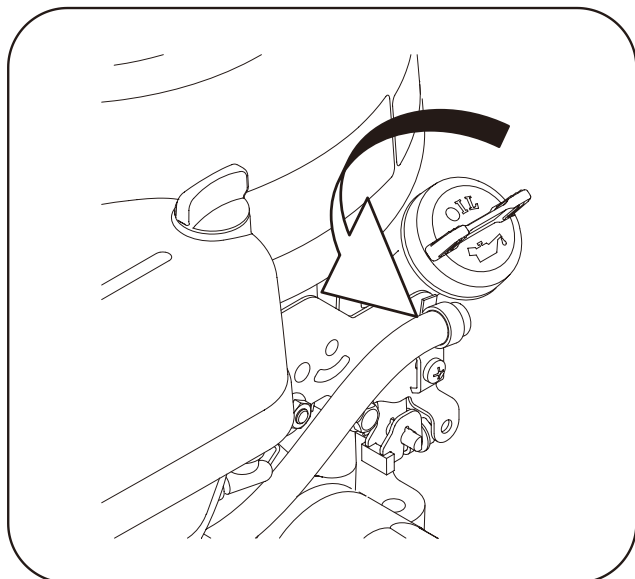
Не используйте двигатель с превышением максимального рабочего угла; см. таблицу технических характеристик.

Недостаточная смазка может привести к повреждению двигателя.

3 Моторное масло

Установите двигатель в выключенном состоянии на ровной поверхности.

Выньте щуп уровня масла и протрите его насухо.



Вставьте щуп обратно, установите его на горлышко маслозаливной горловины, не навинчивайте пробку.

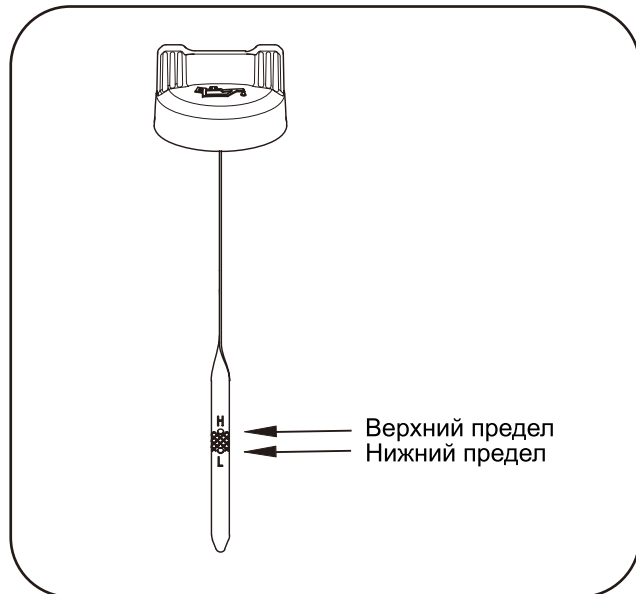
Снова выньте щуп и проверьте уровень масла. Он должен быть как минимум на уровне нижнего предела индикатора на щупе.

Залейте рекомендуемое масло до верхнего предельного индикатора указателя, если уровень масла слишком низкий.

При низком уровне масла залейте рекомендуемое количество масла в щуп до верхнего предела.

Установите щуп на место и затяните его.

Для получения дополнительной информации обратитесь к инструкции по добавлению масла в разделе "Техническое обслуживание".



Объем масла (номинальный):
см. параметры.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На заводе масло в двигатель не заливается. Любая попытка запустить двигатель до того, как в него будет залито масло, может привести к повреждению двигателя и аннулированию гарантии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Масло напрямую влияет на производительность и срок службы. Используйте моющее масло для 4-тактных двигателей, рекомендованное в разделе "Техническое обслуживание".

4 Топливо для двигателя

При остановленном двигателе проверьте индикатор уровня топлива. При необходимости долейте топливо в бак.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В баке образуется избыточное давление из-за испарения бензина. Охладите двигатель, прежде чем снять крышку бака. Медленно открутите крышку топливного бака, чтобы сбросить давление внутри бака.

Используйте свежий и чистый неэтилированный бензин.

Не смешивайте масло с топливом.

Следите за тем, чтобы количество топлива не превышало верхней границы. Всегда оставляйте место для расширения топливной системы.

Объем топлива (номинальный): см. параметры.



ОПАСНОСТЬ!

Не заполняйте топливный бак выше верхнего предела. Переполнение может привести к отказу двигателя или повреждению топливного бака (если он установлен) и аннулированию гарантии.



ОПАСНОСТЬ!

ОПАСНОСТЬ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ

Бензин легко воспламеняется и чрезвычайно взрывоопасен. Пожар или взрыв могут привести к серьезным **ОЖОГАМ** или даже **СМЕРТИ**.

Заправляйте топливный бак на открытом воздухе и в хорошо проветриваемом помещении при выключенном генераторе.

Всегда вытирайте пролитое топливо и подождите, пока оно высохнет, прежде чем запускать генератор.

Запрещается эксплуатировать двигатель при утечке в топливной системе.

Соблюдайте процедуры хранения топлива и обращения с ним.

Не храните поблизости топливо или другие материалы, которые имеют легковоспламеняющиеся свойства.

Перед транспортировкой или хранением этого генератора опорожните топливный бак.

Держите огнетушитель под рукой и будьте готовы, если начнется пожар.

Не используйте средства для очистки двигателя и карбюратора внутри топливного бака, иначе это может привести к необратимым повреждениям.

Важно предотвращать образование отложений смол в деталях топливной системы, таких как карбюратор, топливный фильтр, топливный шланг или бак во время хранения. Кроме того, опыт показывает, что топливо, смешанное со спиртом (называемое газохол, этанол или метанол), может притягивать влагу, что приводит к выделению и образованию кислот при хранении.

При хранении кислое топливо может привести к повреждению топливной системы двигателя. Обязательно ознакомьтесь с инструкциями, приведенными в разделе "Хранение".

Смешанное бензино-спиртовое топливо: Топливо с объемным соотношением 10% спирта и 90% неэтилированного бензина является пригодным для использования топливом. Смешанное бензино-спиртовое топливо с другими соотношениями смешивания не пригодно для использования.

Использование старого, несвежего или загрязненного топлива не гарантирует нормальную работу двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы свести к минимуму отложения смолы в топливной системе и обеспечить легкий запуск двигателя, не используйте бензин, оставшийся с предыдущего сезона.

5

Проверка оборудования

Проверьте оборудование, работающее от этого двигателя. Ознакомьтесь с инструкциями производителя, чтобы узнать о мерах предосторожности и процедурах, которые следует соблюдать перед запуском двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот двигатель разработан и изготовлен для конкретных применений.

Не пытайтесь модифицировать оборудование или использовать его для каких-либо целей, для которых оно не предназначено. Если у вас есть вопросы по применению, обратитесь к местному дилеру.

2. Запуск двигателя

1. Выполните проверку перед запуском двигателя.
2. Поверните переключатель подачи топлива в положение «ВКЛ» (если имеется). Поверните рычаг воздушной заслонки в положение «выкл» (воздушная заслонка должна быть открыта при горячем запуске двигателя).
3. Поверните рычаг управления дроссельной заслонкой в определенное положение, а затем включите переключатель, чтобы запустить двигатель.



ВНИМАНИЕ!

Регулировка открытия воздушной заслонки зависит от температуры и других факторов во время запуска двигателя. Дроссельная заслонка должна оставаться в полуоткрытом или полностью открытом положении во время повторного запуска горячего двигателя.

3. Ручной запуск



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Проверьте состояние шнура стартера перед эксплуатацией. Немедленно замените его у местного авторизованного дилера, если шнур изношен.

При запуске двигателя возьмитесь за ручку стартера и медленно потяните ее, пока не почувствуете сопротивление. Затем потяните ручку с усилием, чтобы избежать отдачи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОТДАЧА

Быстрое втягивание шнура стартера может потянуть руку к двигателю быстрее, чем вы сможете отпустить рукоятку.

Непреднамеренный запуск также может привести к несчастному случаю.

После запуска двигателя не отпускайте резко ручку стартера, иначе она сильно ударит по двигателю, ее следует отпускать медленно в направлении возврата шнура, чтобы не повредить ручной стартер. Запустите двигатель под углом наклона 10° градусов во всех направлениях.

4. Электростартер

(в зависимости от модели)

Поверните ключ запуска в положение "START" и проверните его дальше, пока двигатель уверенно не запустится. После запуска двигателя отпустите ключ и верните его в положение "ON".

Если двигатель не вращается с помощью электростартера, выключите стартер. Не пытайтесь перезапустить двигатель до устранения неполадок.

Не перезапускайте двигатель с замененной батареей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не запускайте двигатель стартером непрерывно более 15 секунд за один раз. Если двигатель не запускается, дайте стартеру остыть в течение 1 минуты перед повторным запуском. В противном случае это может привести к повреждению стартера.

 ОПАСНОСТЬ!

Если двигатель не запускается или глохнет после трех попыток, убедитесь, что он установлен на горизонтальной поверхности и в картере достаточно масла.

Если двигатель оборудован датчиком низкого уровня масла, он не запустится, если уровень масла в картере окажется ниже минимально допустимого.

Проведите плановую проверку масла во время обкатки.

Рекомендуемые интервалы технического обслуживания см. в разделе "Техническое обслуживание и ремонт".

Если обороты двигателя увеличены до скорости превышающей обороты стартера, но он не запускается (не работает нормально), необходимо остановить двигатель перед повторным запуском. Если маховик начнет вращаться автоматически, а стартер остается включенным, это может вызвать конфликт между внешней шестерней маховика и шестерёнкой стартера, что может привести к серьёзному повреждению стартера.

После запуска двигателя медленно переместите воздушную заслонку до упора в положение "Открыто". Дайте двигателю поработать на холостых оборотах в течение 3-5 мин. Если он работает нестабильно и ощущается тряска, переведите заслонку в положение "Наполовину открыто", а затем постепенно верните её в положение "Полностью открыто" до тех пор, пока двигатель не начнет работать стабильно.

 ОПАСНОСТЬ!

Когда двигатель прогревается, постепенно открывайте воздушную заслонку, пока температура двигателя не поднимется до оптимального для работы уровня.

5. Остановка двигателя

1. Если двигатель работает с большой нагрузкой, сначала снимите нагрузку и уменьшите обороты двигателя, остановите двигатель и переведите переключатель в положение "ВЫКЛ./ВКЛ." после работы двигателя на холостом ходу в течение (2-3) минуты. Снимите провод свечи зажигания, чтобы принудительно заглушить двигатель, если выключатель двигателя не работает.

 ОПАСНОСТЬ!

Запрещается непосредственно останавливать двигатель с нагрузкой.

2. Поверните переключатель клапана в положение "ВЫКЛ.", если он установлен.

IV. Техническое обслуживание

Владелец / оператор несет ответственность за своевременное техническое обслуживание.

Перед эксплуатацией двигателя обязательно устраните любые неисправности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправильное обслуживание или отказ в устранении проблемы до начала эксплуатации могут привести к неисправности, материальному ущербу, серьезным ТРАВМАМ или СМЕРТИ.

Неправильное обслуживание приведет к аннулированию гарантии.

Перед обслуживанием двигателя обязательно остановите его, отсоедините все электрические устройства и, если есть, отключите аккумулятор. Дайте двигателю остыть перед началом работ.



ОПАСНОСТЬ!

Случайный непроизвольный запуск может привести к серьезным ТРАВМАМ или даже СМЕРТИ. Снимите и заземлите провод свечи зажигания перед проведением технического обслуживания двигателя.

1. График технического обслуживания

Перед техническим обслуживанием отключите двигатель, отсоедините все электрические устройства и аккумулятор (при наличии), и дайте двигателю остыть.

Соблюдайте сроки обслуживания, указанные в приведенной ниже таблице. Чаще проводите техническое обслуживание двигателя при работе в неблагоприятных условиях.

С любыми вопросами, а также по вопросам обслуживания, обращайтесь к местному дилеру.

		Перед каждым исп.	В первый месяц или 10 часов	Каждые 3 месяца или 25 часов	Каждые 6 месяцев или 50 часов	Каждый год или 100 часов	Каждые 2 года или 200 часов
Масло	Проверка	•					
	Замена				•		
Воздушный фильтр	Проверка	•					
	Очистка			• ⁽¹⁾			
Свеча зажигания	Проверка и регулировка				•		
	Замена						•
Фильтр тонкой очистки	Замена						• ⁽²⁾
Затяжка болтов и винтов	Проверка	При необходимости затяните					
Искрогаситель (при наличии)	Проверка					•	
Вентилятор охл.	Проверка				•		
Макс. обороты	Проверка и регулировка					• ⁽²⁾	
Зазор клапанов	Проверка и регулировка					• ⁽²⁾	
Камера сгорания	Очистка	После 200 часов					
Топл. фильтр	Проверка					•	
Топл. бак	Проверка					•	
Топл. шланг	Проверка	Каждые 2 года (при необходимости заменяйте новый)					

Примечание: Установите более разумный график технического обслуживания, если двигатель используется в коммерческих целях.

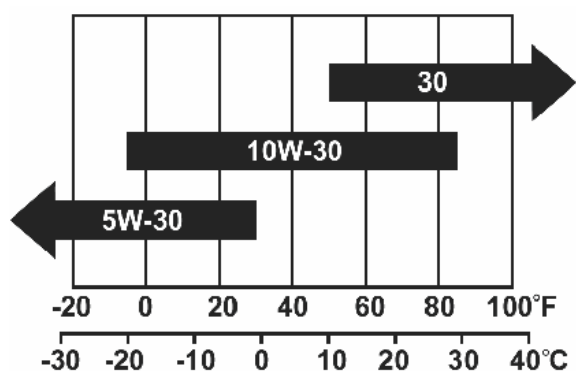
(1) При работе двигателя в условиях повышенной запыленности или в тяжелых условиях требуется более частое техническое обслуживание.

(2) ВСЕ работы по техническому обслуживанию должны проводиться местным авторизованным дилером или опытными пользователями, если пользователь не в состоянии выполнить техническое обслуживание или у него нет инструментов.

2. Общее техническое обслуживание

Моторное масло

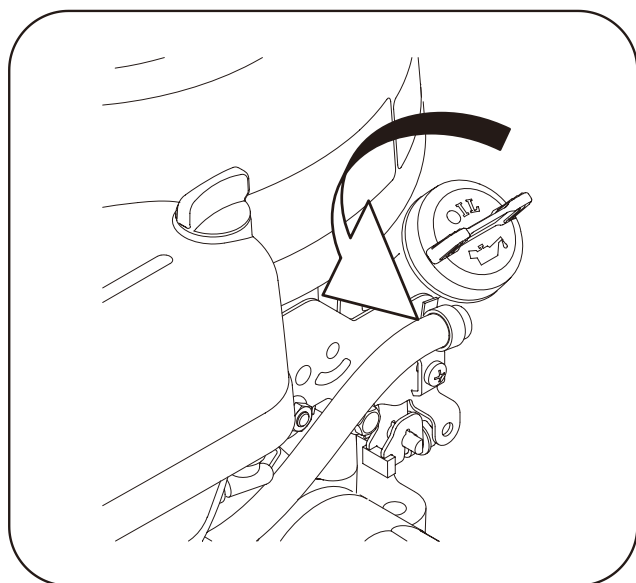
SAE 10W-30 рекомендуется для общего использования при любой температуре. Другие вязкости, показанные на диаграмме, могут использоваться, когда средняя температура в вашей области находится в указанном диапазоне.



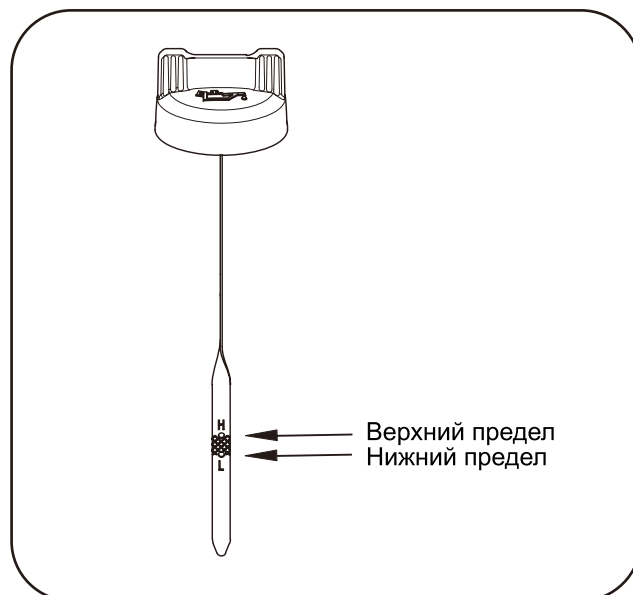
Емкость масла (рассчитанная):
См. Параметры.

Долив масла

1. Установите двигатель на ровную поверхность;
2. Снимите масляный щуп и протрите его насухо;



3. Залейте моторное масло рекомендуемого типа до верхнего предела.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вставьте щуп обратно в отверстие; наденьте его на горлышко маслозаливной горловины, не навинчивайте колпачок.

4. Полностью затяните щуп.

Замена масла

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Заменяйте моторное масло только после того, как двигатель полностью прогреется.

1. Установите двигатель на горизонтальную поверхность.
2. Очистите область вокруг указателя уровня масла и пробки слива масла.
3. Снимите указатель уровня масла.
4. Снимите пробку слива масла и слейте моторное масло.
5. Установите пробку слива масла на место и плотно закрутите ее.

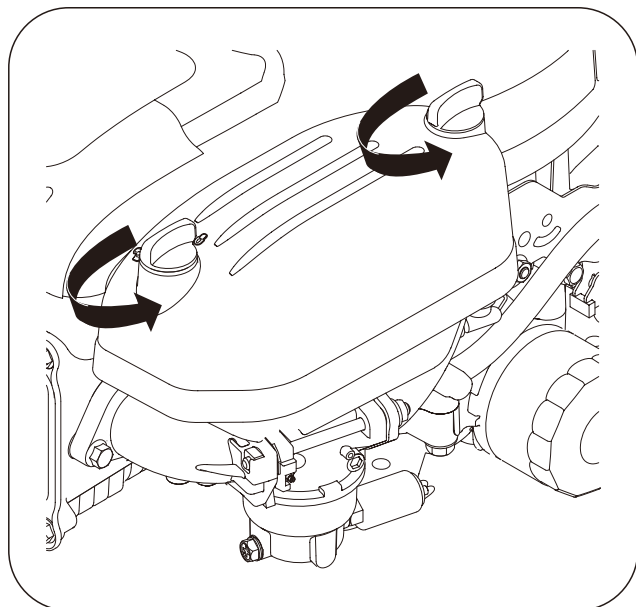
6. Залейте рекомендуемое моторное масло до верхнего предела шкалы (см. инструкцию по заливке моторного масла).
7. Полностью затяните указатель уровня масла.
8. Утилизируйте отработанное масло на утвержденном предприятии по переработке отходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Двигатель не заполнен маслом на заводе. Любые операции до заполнения рекомендованным типом масла могут привести к повреждению двигателя и аннулированию гарантии.

Воздушный фильтр

1. Открутите гайку и снимите крышку воздухоочистителя.



2. Открутите гайку-барашек и снимите фильтрующий элемент.
3. Установите фильтрующий элемент в обратном порядке.

4. Установите крышку воздухоочистителя на место и закрепите ее гайками.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Эксплуатация двигателя без воздухоочистителя, приведет к его повреждению.

⚠ ОПАСНОСТЬ!

Фильтр влияет на уровень выбросов, поэтому его замена не допускается.

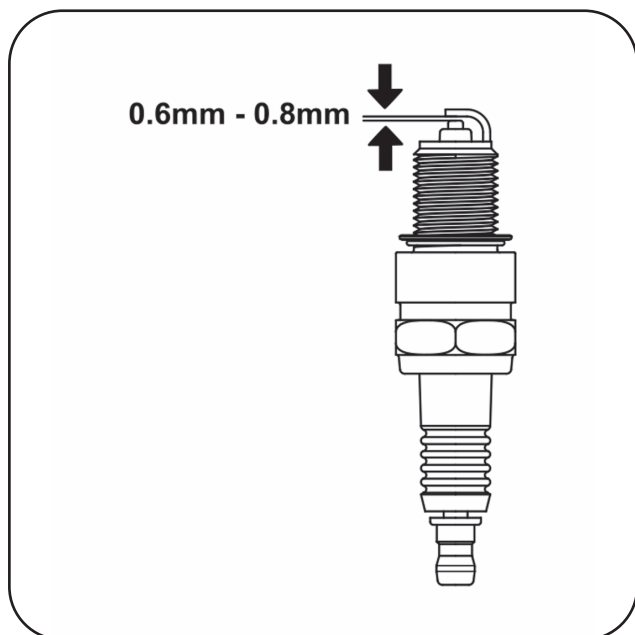
Не запускайте двигатель без надлежащей установки воздушного фильтра, в противном случае двигатель может серьезно изнашиваться и ваша гарантия на двигатель может быть аннулирована.

Не продувайте бумажный элемент воздухом под высоким давлением.

Свеча зажигания

1. Удалите грязь с колпачка и основания свечи зажигания;
2. Снимите крышку свечи зажигания;
3. С помощью торцевого гаечного ключа ослабьте и выньте свечу зажигания;
4. Осмотрите свечу зажигания и прокладку свечи зажигания и замените ее на новую, если она повреждена или изношена. Используйте проволочную щетку, чтобы очистить свечу зажигания от нагара, если ее требуется использовать повторно.

5. Проверьте зазор свечи зажигания.
Осторожно согните боковой электрод, чтобы отрегулировать зазор при необходимости.



Зазор свечи зажигания: 0.6 - 0.8 мм.

6. Аккуратно вставьте свечу в двигатель вручную.
7. После того, как свеча оказалась на своем месте, затяните ее с помощью свечного ключа;
8. Установите колпачок свечи зажигания на свечу зажигания.

Затяжка закручивающейся свечи зажигания: 20 - 25 Нм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

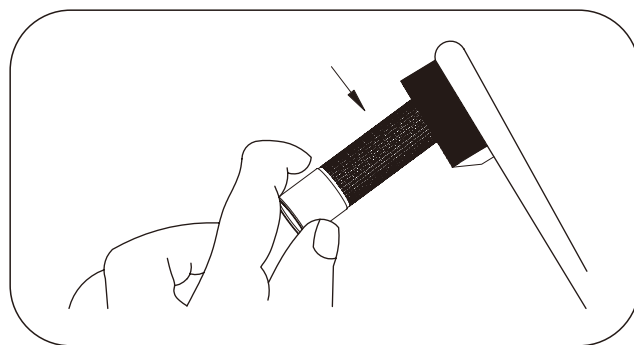
Используйте свечу зажигания только рекомендуемого типа или эквивалентную ей свечу зажигания.

Не используйте свечи зажигания с неправильным тепловым диапазоном.

Искроудалитель

(Применимые типы)

1. Перед тем, как обслуживать искроудалитель, полностью охладите двигатель.
2. Снимите два винта, удерживающих крышку, которая держит конец искроискателя на глушителе.
3. Снимите экран искрогасителя.
4. Осторожно удалите угольные отложения с помощью проволочной щетки.



5. Замените искроуловитель, если он поврежден.
6. Установите искроуловитель в глушитель и закрепите его двумя винтами.

3. Холостые обороты

Скорость холостого хода была предварительно установлена на заводе и не требует переналадки. Для получения данной услуги, обратитесь к авторизованному дилеру.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Несанкционированная регулировка может привести к повреждению вашего двигателя и/или подключенных устройств, а также аннулированию гарантии.

4. Регулировка

Двигатель не требует других видов обслуживания и (или) регулировок. Регулировка или вмешательство в конструкцию без разрешения может повредить двигатель и приводимое им оборудование и приведет к аннулированию гарантии на продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Нарушение заводских настроек приведет к повреждению вашего двигателя и аннулированию гарантии.

V. Анализ и устранение неисправностей

Не запускается или запускается с трудом

		Возможная причина	Решение
Нет искры	Свеча зажигания	Нагар на свече	Удалите нагар
		Свеча зажигания и зазор зажигания большой или маленький	Отрегулируйте зазор 0,6 - 0,8 мм
		Повреждение изоляции	
	Другое	Неисправность катушки зажигания	Замените катушку зажигания
Есть искра	Топливная смесь бедная/богатая	Проверьте герметичность впуска	Замените топливо
	Отсутствие слива топлива при ослаблении болта слива топлива в нижней части карбюратора	Засорение топливопровода	Очистите или замените карбюратор

Ненормальное состояние при работе двигателя

	Возможная причина	Решение
Низкая мощность и обороты	Воздушная заслонка не открыта полностью	Откройте заслонку полностью
	Недостаточная мощность искры	Замените катушку зажигания или маховик
	Большой зазор в клапанах	Отрегулируйте зазор в клапанах
	Накопитель углерода в цилиндре	Удалите нагар
Нестабильная работа	Засорение карбюратора	Заменит карбюратор
	Зазор между электродами велик/мал	Отрегулируйте зазор между электродами
Посторонние звуки при работе	Некорректный зазор в клапанах	Отрегулируйте зазор в клапанах

Примечание: Если после описанной выше операции двигатель по-прежнему не работает, обратитесь к авторизованному сервисному дилеру для проведения технического обслуживания.

VI. Хранение и транспортировка

Хранение

Двигатель следует запускать не реже одного раза в 2 недели, на период не менее 20 минут.

Если двигатель не эксплуатируется в течении 2 месяцев или более, следуйте инструкциям для более длительного хранения.



ОПАСНОСТЬ!

ПОЖАР ИЛИ ВЗРЫВ

Бензин легко воспламеняется и чрезвычайно взрывоопасен. Перед транспортировкой или хранением этого двигателя опорожните топливный бак и закройте топливный кран.

1. Замените масло, пока двигатель все еще теплый.
2. Дайте двигателю полностью остыть.
3. Слейте полностью топливо из топливного бака, топливного шланга и карбюратора.
4. Открутите свечу зажигания и залейте около 30 мл. моторного масла в цилиндр. Установите свечу зажигания. Медленно прокрутите двигатель, чтобы распределить масло и смазать цилиндр.
5. Очистите двигатель в соответствии с инструкциями в разделе: "Техническое обслуживание".

6. Храните устройство в чистом, сухом месте, избегайте попадания прямых солнечных лучей.

Транспортировка

Чтобы предотвратить утечку топлива при транспортировке или временном хранении, двигатель следует закрепить в вертикальном положении в нормальном рабочем положении, при этом переключатель двигателя должен быть в положении "ВЫКЛ". Переключатель подачи топлива должен быть в положении "ВЫКЛ".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ

Не переполняйте бак.

Избегайте мест, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, при установке двигателя на автомобиле. Если двигатель оставить в транспортном средстве в течение многих часов, высокая температура внутри автомобиля может вызвать испарение топлива, что приведет к возможному взрыву.

Не ездите по неровной дороге в течение длительного времени с двигателем на борту. Если вам необходимо транспортировать двигатель по неровной дороге, заранее слейте топливо из двигателя.

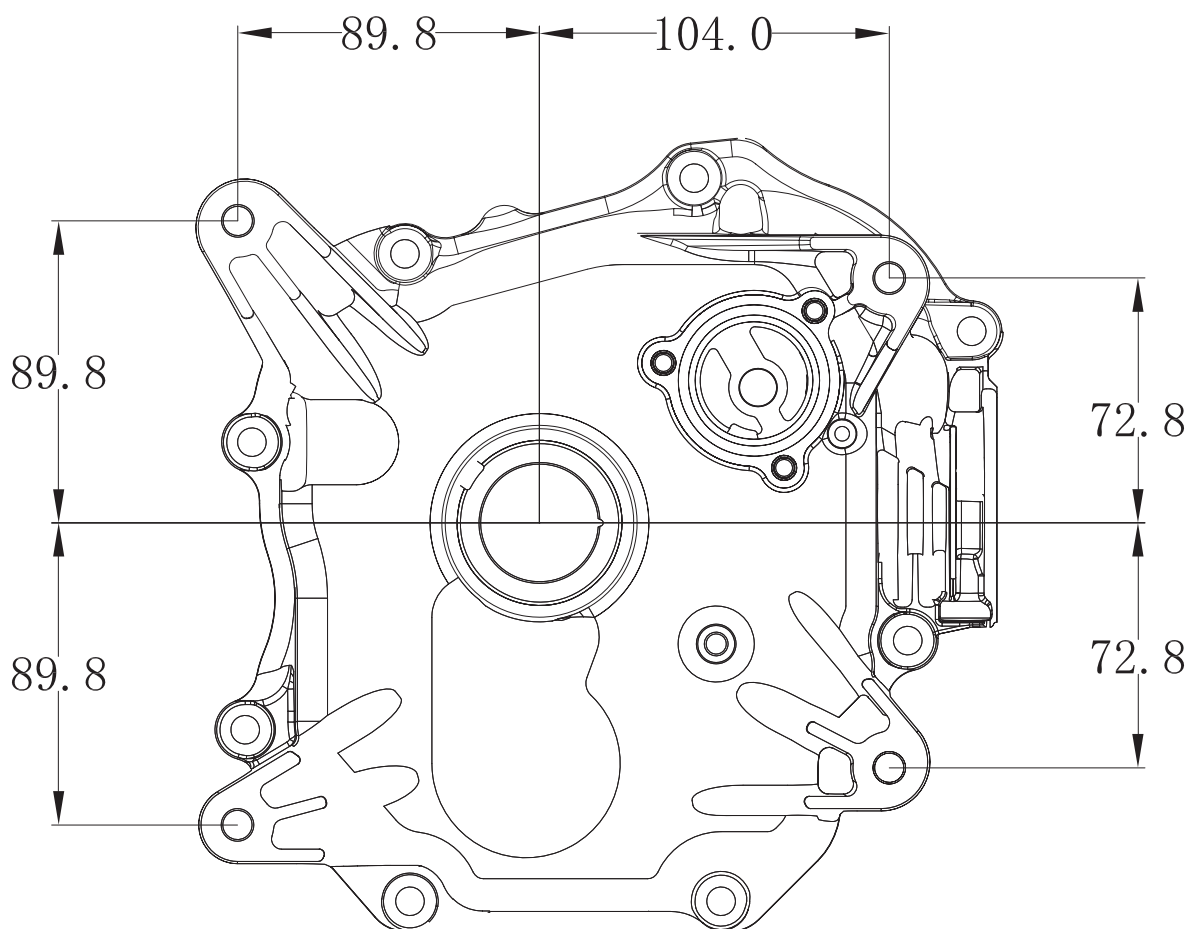
VII. Спецификация

1. Таблица технических характеристик

Особенности		Модель	ХР380/ ХР380Е-3	ХР440Е-3
Параметры двигателя	Расположение клапанов		Верхнее	
	Количество цилиндров		1	
	Диаметр цилиндра, мм		84	90
	Ход поршня, мм		69	69
	Рабочий объём, см ³		382	439
	Степень сжатия		9.0:1	9.2:1
	Номинальная мощность, кВт при об/мин ⁻¹		8.5/3600	9.5/3600
	Направление вращения		Против часовой стрелки, если смотреть со стороны вала	
	Угол опережения зажигания, °		20° ± 2°	20° ± 2°
	Зазор клапанов	Впускной	0.10 - 0.15	0.10 - 0.15
		Выпускной	0.10 - 0.15	0.10 - 0.15
	Межэлектродный зазор, мм		0.6 - 0.8	
Топливо и масло	Тип масла		SAE 10W-30	
	Подача топлива		Карбюратор	
	Объем топлива, л		/	/
	Объем масла, л		1.4	1.4
Габариты и масса	Размеры, мм: ДхШхВ		420x365x(282+80)	420x365x(282+80)
	Вес, кг		26	27

Примечание: Бензиновые двигатели с различными техническими характеристиками и конфигурациями могут иметь разные параметры и могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

2. Монтажный размер крышки картера



VIII. Эксплуатация двигателя при отрицательной температуре

Во время эксплуатации двигателя при температурах окружающей среды ниже 0° С, в момент его остановки, может возникать обледенение карбюратора и/или системы вентиляции картерных газов. Чтобы уменьшить вероятность возникновения наледи на двигателе и его узлах, рекомендуется выполнять следующие действия:

- Использовать моторное масло с классом вязкости SAE 5W-30;
- Производить дозаправки чаще, стараться держать топливный бак полным;
- После остановки двигателя переместить и хранить его в сухом месте и при положительной температуре.

Примечание:

Если во время хранения, обледенение двигателя или его узлов произошло, запуск двигателя не рекомендуется до момента удаления наледи из трубки отвода картерных газов и очистки жиклеров карбюратора. Если этим пренебречь, то двигатель может получить повреждения (выдавливание сальников коленчатого вала, сапуна и т.п.), которые не входят в перечень повреждений, покрываемых гарантийными обязательствами.

Запрещается отогревать двигатель и его узлы открытым пламенем и горячим воздухом с температурой более 100° С. Рекомендуется поместить двигатель в теплое сухое помещение до полного исчезновения наледи и водяных следов.

IX. Гарантийные обязательства производителя

Условия предоставления гарантии

Компания ООО АСТАРИ предоставляет гарантийные обязательства на поставляемое оборудование, в течение установленного отрезка времени, указанного в гарантии (гарантийном талоне) преждевременно вышедшего из строя по вине предприятия изготовителя, при условии соблюдения требований по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию, изложенных в инструкции по эксплуатации.

Гарантия действительна только при наличии у Владельца правильно и четко заполненного, гарантийного талона, имеющего печать продавца, подпись с расшифровкой Ф.И.О., дата продажи, модель, серийный номер.

ВНИМАНИЕ!!! Перед тем, как приступить к эксплуатации оборудования (техники), необходимо произвести подготовительные работы (в том числе первый пуск) согласно инструкции по эксплуатации, в противном случае гарантийные обязательства не будут иметь силы. Гарантийные обязательства действительны только на территории Российской Федерации.

1. Претензии по качеству оборудования (техники) принимаются в пределах срока, указанного в гарантийном талоне.
2. Оборудование (техника) для ремонта принимается только в чистом виде (серийные номера агрегата, двигателя и, при наличии, генераторной части должны быть читаемы), в противном случае, мойка изделия выполняется за отдельную плату.
3. Для проведения гарантийного ремонта комплектация сдаваемого в сервисный центр оборудования (техники) должна соответствовать заводской.
4. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия.
5. Претензии по качеству оборудования от третьих лиц не принимаются.
6. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности оборудования (техники), возникшие в результате:
 - любая неисправность, возникшая в результате пренебрежения периодическим техобслуживанием, предусмотренным для силовой техники и двигателей внутреннего сгорания компанией ООО «АСТАРИ» и изложенным в инструкции по эксплуатации. Расходы, связанные с ремонтом неисправностей, явившихся результатом уклонения от регулярных техосмотров, не покрываются гарантией.
 - любая неисправность, вызванная самовольной разборкой узлов и агрегатов или попыткой ремонта изделия в неуполномоченном сервисном центре.
 - любая неисправность, вызванная использованием продукции в местах, в которых использование продукции данного типа не предусмотрено.
 - в случаях, когда продукция сдавалась в аренду.
 - любая неисправность, которая явилась результатом использования методов, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации продукции, либо результатом превышения ограничений или спецификаций, установленных для данного вида продукции (максимальная нагрузка, скорость вращения коленчатого вала и т.п.).
 - любая неисправность, вызванная использованием частей или вспомогательного оборудования, не одобренных ООО «АСТАРИ», не аутентичных запчастей или не рекомендованных смазочных материалов.
 - любая неисправность в результате непредусмотренных заводом-изготовителем модификаций (в том числе, но не ограничиваясь: регулировка и настройка систем двигателя, модификация эксплуатационных возможностей, увеличение размеров и конфигураций трубопроводов

выхлопных, топливных и других системы иные изменения конструкции).

- любые неисправности, вызванные течением времени (естественное обесцвечивание окрашенных поверхностей, пластиков, никелированных поверхностей, отслоение металла и прочие виды изнашивания).

7. Гарантия не распространяется на ремонтные работы по устранению шумов, вибраций, протечек масла и другие виды работ, которые не влияют на качество продукции и ее функционирование.

8. Любая неисправность в результате несоответствующих условий хранения или транспортировки.

9. Не распространяется гарантия на расходные материалы и части, пришедшие в негодность в результате естественного процесса эксплуатации, к которым относятся: свечи зажигания, топливные, воздушные и масляные фильтры, электрические предохранители, щетки электромотора, трубки, шланги и прочие резиновые части, масла, смазки, электролитические растворы для аккумуляторных батарей, охлаждающие жидкости для систем охлаждения, а также иные элементы, определенные ООО «АСТАРИ».

10. Расходы, связанные с периодическим техническим осмотром, очисткой, регулировкой не покрываются гарантией.

11. Любые ремонтные работы и/или регулировки, произведенные не официальными дистрибьюторами ООО «АСТАРИ» или уполномоченными сервисными центрами, либо неисправности, вызванные этими ремонтными работами и/или регулировкой, не покрываются гарантией.

12. Любые расходы по исправлению неправильных действий или недоброкачественных работ, произведенных ранее, не покрываются гарантией.

13. Не покрываются гарантией расходы, не имеющие прямого отношения к гарантийным претензиям, включая: транспортировку, связь, жилье, питание и т.п., связанные с поломкой

- Любые расходы, связанные с получением травм или порчей имущества (за исключением самой продукции).

- Компенсация за потерю времени, коммерческие убытки или аренды другого оборудования на период ремонтных работ.

14. Гарантийный талон дает пользователю оборудования (техники) право на бесплатный гарантийный ремонт (устранение недостатков, возникших по вине производителя) в течение срока, указанного в талоне, который будет произведен силами Авторизованного сервисного центра. Со списком Авторизованных Сервисных Центров можно ознакомиться на официальном сайте компании АСТАРИ - www.evoline-rus.ru.

15. Акт рекламации на оборудование (технику), приобретенное частным лицом или юридическим лицом для конечного использования, заполняется в Авторизованном Сервисном Центре.

16. Гарантийный срок на запасные части, комплектующие и принадлежности, в случае их замены при проведении гарантийного ремонта, завершается при прекращении гарантийного срока на основное оборудование. Гарантийный срок на запасные части, приобретенные после окончания гарантийного периода на оборудование, при установке в Авторизованном Сервисном Центре составляет 3 месяца.

17. Гарантийный срок на стартерные АКБ, поставляемые в комплекте оборудования составляет 6 месяцев со дня продажи конечному пользователю.

18. Срок службы оборудования составляет 5 лет при условии соблюдения правил Инструкции по эксплуатации изделия и своевременного выполнения требований по техническому обслуживанию.

ZONGSHEN

Производитель: CHONGQING ZONGSHEN GENERAL POWER
MACHINE CO., LTD.

Адрес: Chaoyouchang, Ba'nan District, Chongqing 400054, China

Телефон: 0086-23-66372525; Горячая линия: 0086-4001380026

<http://www.zongshenpower.com>